

ABSTRACT

Title: "Translation features of texts of the medical direction".

Author: Aleksandra A. Kolosyan Master's program student, Institute of Translatology, Russian and Multilanguage Studies.

Field of Education: 45.04.02 Linguistics

Specialization: Translation Theory and Interlingual Communication

Research Supervisor: N. V. Khorunzhaya, Candidate of Pedagogical Sciences, Assistant Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

Research Initiator: Pyatigorsk State University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol Krai.

Research Relevance is due to:

- currently increased attention to the problems of using and translating the terminology of medical reference books;
- insufficient knowledge of the difficulties and peculiarities of translating medical texts.

The aim of the study is to demonstrate what features of interpretation the translator faces, what mistakes a specialist can make, what are the lexical and grammatical features of medical texts.

Tasks:

1. to describe the concept of "text" in linguistics;
2. to study the linguistic features and complexities of medical texts;
3. to identify possible errors faced by specialists;
4. to identify all possible types of medical texts;
5. to describe the features of translating medical texts from German into Russian.

The theoretical value of the work lies in the fact that the proposed approach to translation and the study of possible errors, features, and patterns of translation of medical texts will help to avoid translation difficulties.

The practical significance of the work makes it possible to use the research obtained in the work of a medical translator.

The results of the study contribute to a better understanding of translation processes, their features, difficulties encountered in the process, and how such processes affect the work of the translator. Articles on the topic of the thesis have been written and published in such publications as "Molodaya Nauka", "Locus Standi" in 2020.

Recommendations: The theoretical and practical results of this study can be used by students, masters, postgraduates of translation departments, as well as linguists interested in this topic.